

## 6 Pflege und Wartung / Maintenance Entretien / Pulizia del miscelatore

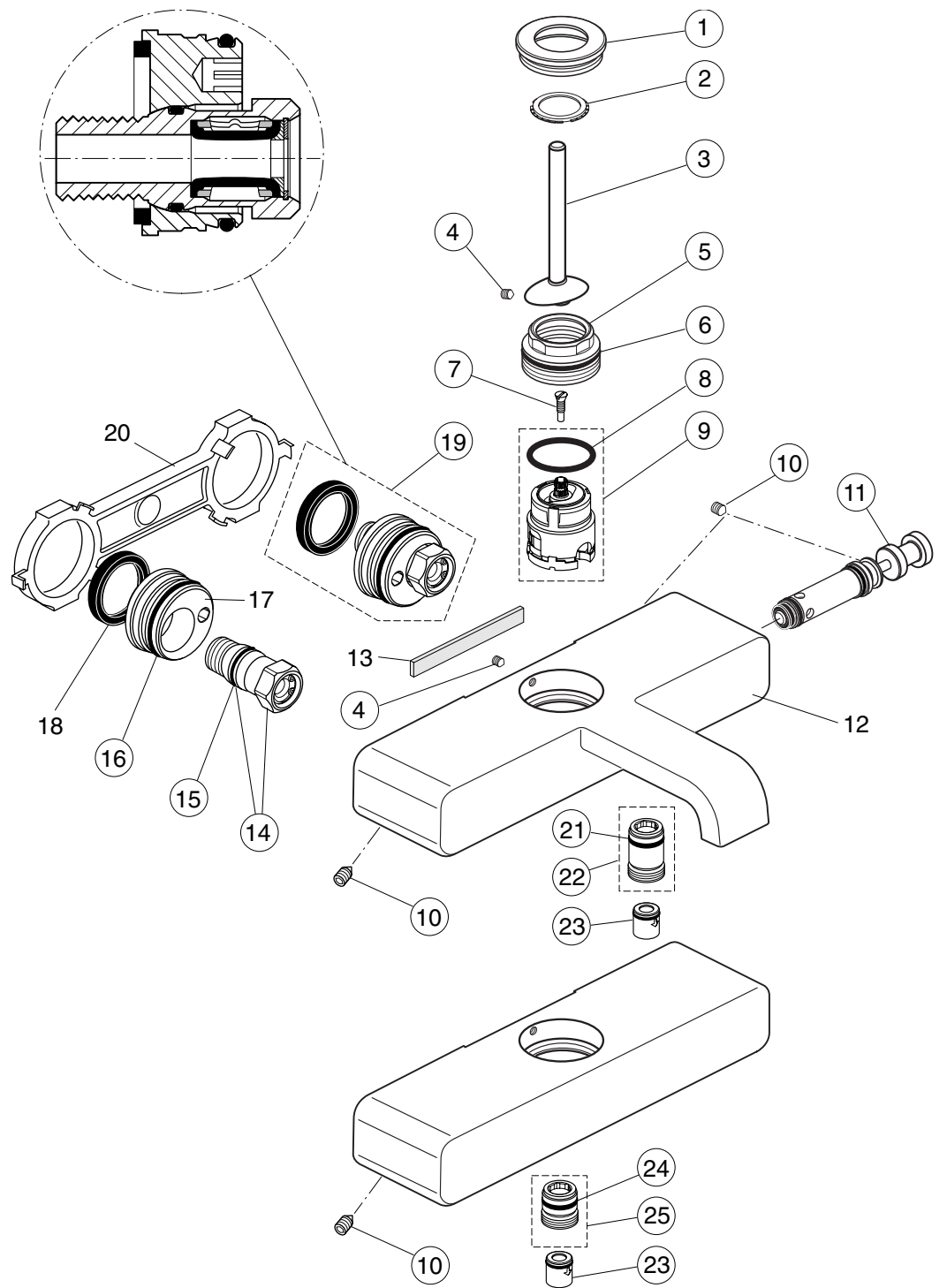
■ Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

■ When cleaning the fitting, only use saponaceous ( i. e. soap - based ) agents. Never use abrasive or scouring powders, cleaning agents containing alcohol, ammonia, nitric acid or phosphoric acid, or disinfectants.

■ Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyeurs ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

■ Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detersivi a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detersivi o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

7 ○ = Ersatzteile  
= Spare parts  
= Pièces de rechange  
= Parti di ricambio



# GLANCE

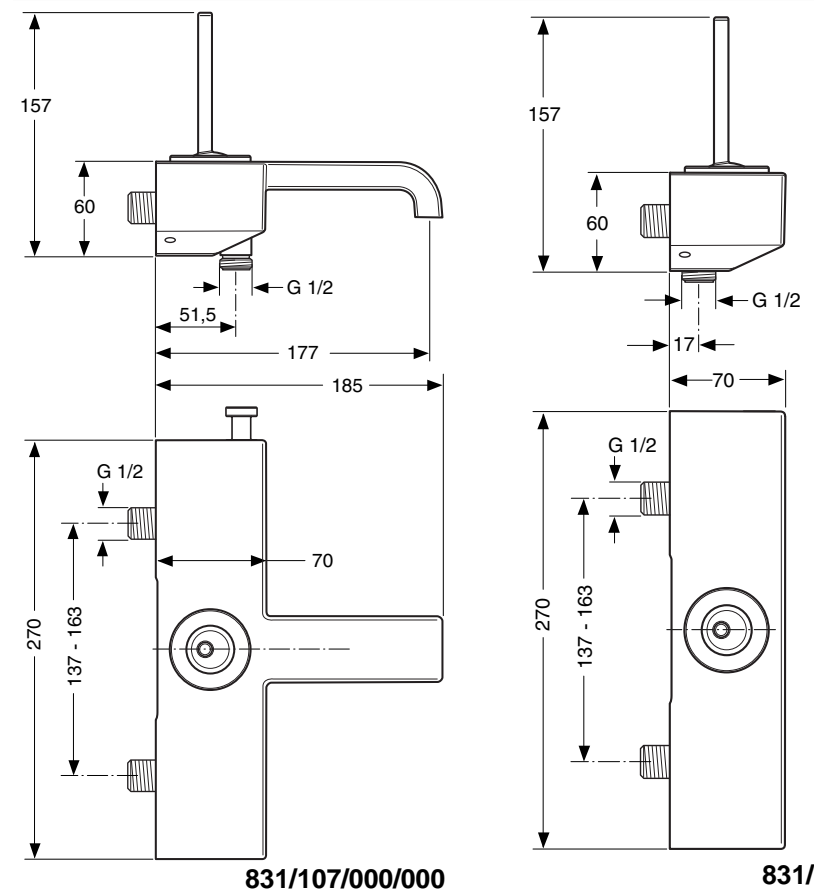
# JADO

Bade- und Brause-Einhebel-Mischbatterie  
Single lever mixer - bath and shower  
Mitigeur monocommande pour bain - douche  
Miscelatore monocomando vasca - doccia

Typ / Type / Tipo

**831/107/000/000, 831/106/000/000**

0103 / A 865 173  
Made in Germany



831/107/000/000

831/106/000/000

**Montage- und Bedienungsanleitung**  
**Installation Instructions**  
**Instructions de montage**  
**Istruzioni di montaggio**

Dem Benutzer der Armatur aushändigen.  
Please hand over to the user of the fitting.  
S.V.P., remettre à l'utilisateur de la robinetterie.  
Si prega di voler consegnare le presenti  
istruzioni all'utilizzatore della rubinetteria.

Ihr Installateur / Your plumber / Votre installateur / L'installatore

Pro-Service  
Am Probsthof 15  
53121 Bonn  
Tel.: 01805-521580  
Fax: 01805-521589  
Homepage: [www.pro-service.info](http://www.pro-service.info)  
E-mail: [pro-service.info@aseur.com](mailto:pro-service.info@aseur.com)

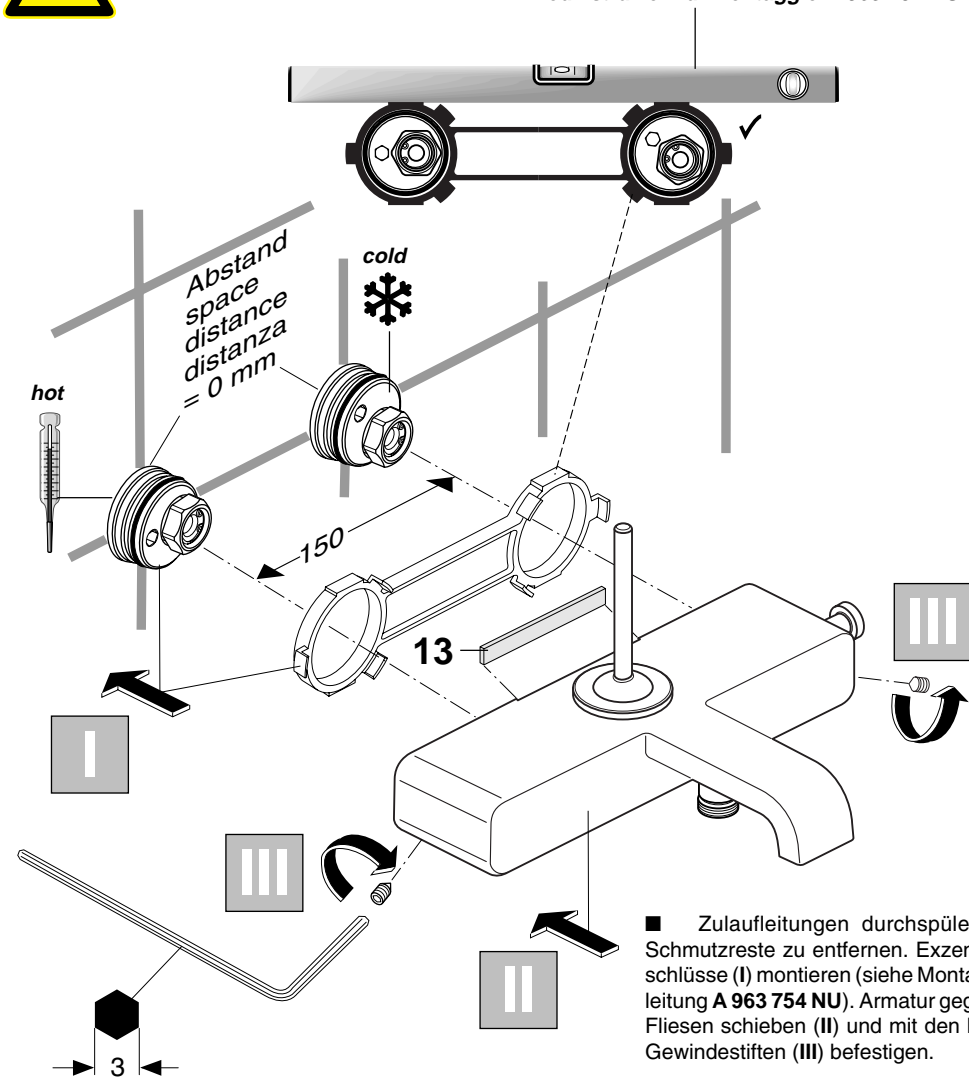
**1**

Garantie nur bei Montage durch Fachmann.  
 Garantie only when installed by qualified plumber.  
 Garantie uniquement en cas de montage par un personnel spécialisé.  
 Garanzia valida esclusivamente in caso di montaggio eseguito da personale tecnico.

**2**

Montage / Installation  
 Montage / Installazione

siehe Montageanleitung A 963 754 NU  
 see installation instructions A 963 754 NU  
 cf. instructions de montage A 963 754 NU  
 ved. istruzioni di montaggio A 963 754 NU



■ Zulaufleitungen durchspülen, um Schmutzreste zu entfernen. Exzenteranschlüsse (I) montieren (siehe Montageanleitung A 963 754 NU). Armatur gegen die Fliesen schieben (II) und mit den beiden Gewindestiften (III) befestigen.

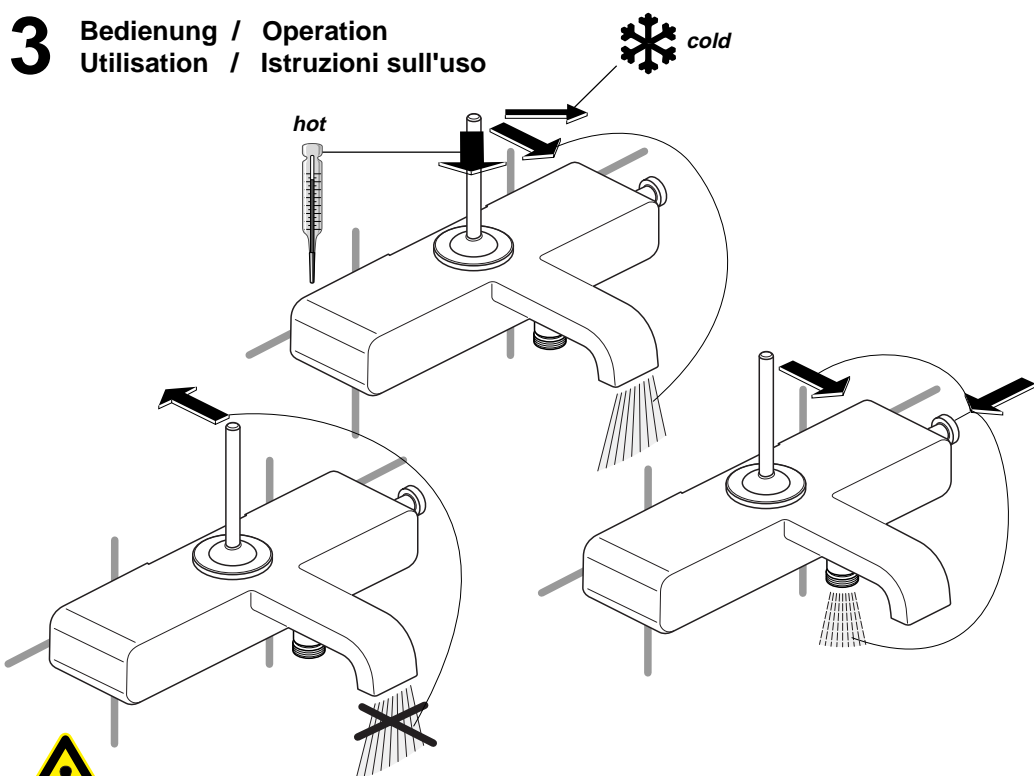
■ Flush out supply pipes thoroughly to remove traces of dirt. Align and seal the connections eccentric against the wall and secure with screws (I-III), (see installation instructions A 963 754 NU).

■ Bien rincer les conduites d'arrivée d'eau pour éliminer les restes de saleté. Monter les raccords excentriques (I), (cf. instructions de montage A 963 754 NU). Pousser la robinetterie contre les carreaux (II) et la fixer avec les deux tiges filetées (III).

■ Risciacquare accuratamente tutte le condutture di alimentazione per eliminare ogni residuo di sporco. Posizionare il raccordi eccentrico contro le parete e avvitare con le viti (I-III) (ved. istruzioni di montaggio A 963 754 NU).

- Funktion und Dichtigkeit überprüfen.
- Check that the unit functions correctly and does not leak.
- Vérifier le bon fonctionnement et l'étanchéité.
- Verificare infine il regolare funzionamento e la tenuta dei componenti.

**3** Bedienung / Operation  
 Utilisation / Istruzioni sull'uso



■ Die Umschaltung von Wanneneinlauf auf Brause arbeitet mit Staudruck. Der Wanneneinlauf muß mit einem Neoperl (Perlator) ausgerüstet sein. Die Durchflußleistung der Brause darf nicht höher sein als 20 Liter / min. bei 0,3 MPa (3 bar).

■ L'inverseur d'écoulement en direction de la douche au lieu de la baignoire est basée sur la pression dynamique. Le déverseur de la baignoire doit être équipé d'un Neoperl. Le débit de la douche ne doit pas dépasser 20 l / min. à 3 bars.

■ Il deviatore d'erogazione dalla vasca alle doccia funziona con pressione dinamica. L'alimentatore della vasca deve essere equipaggiato di Neoperl. La potenza di flusso della doccia non deve superare i 20 litri / min. con pressione intorno ai 3 bar.

■ The bath shower selector operates with backpressure. The tub filler must be fitted with Neoperl. The shower flow rate should not exceed 20 litres / min. at 3 bar.

**4**

Technische Daten / Technical data / Caractéristiques techniques / Dati tecnici

Betriebsdruck an der Armatur:  
 Operating pressure at the mixer unit:  
 Pression de service sur la robinetterie:  
 Pressione di esercizio sul gruppo:

max: 1 MPa ( 10 bar / 145 psi )  
 opt. : 0,1 MPa- 0,5 MPa ( 1 - 5 bar / 14,5-72,5 psi )  
 min: 0,1 MPa ( 1 bar / 14,5 psi )  
 > 0,5 MPa ( 5 bar / 72,5 psi ) → ⚠

Prüfdruck:  
 Test pressure:  
 Pression d'essai:  
 Pressione massima di prova:

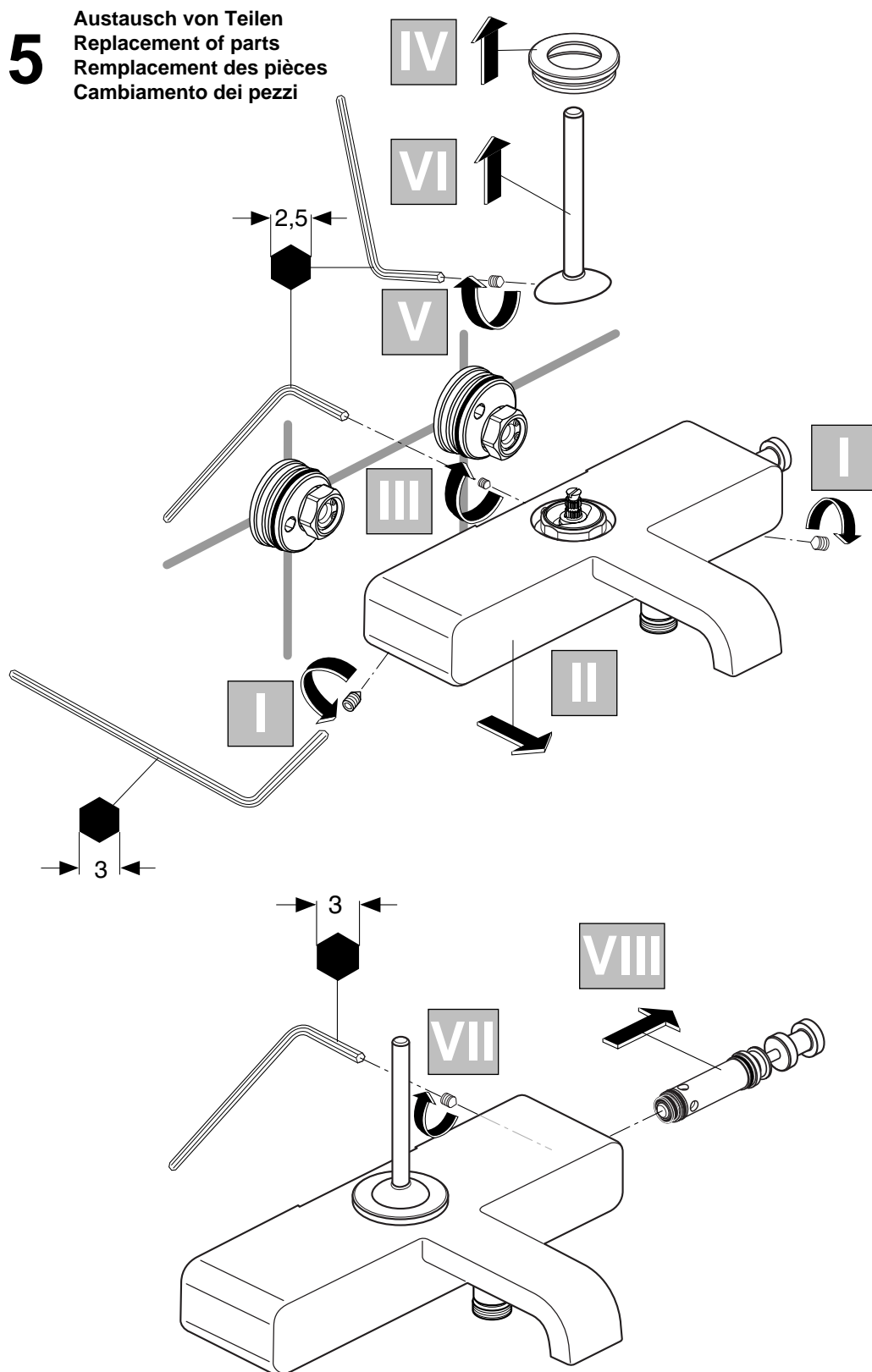
Betriebstemperatur:  
 Temperature:  
 Température d'utilisation:  
 Temperatura d'esercizio:

Durchflußleistung:  
 Flow rate:  
 Débit:  
 Portata:

0,3 MPa ( 3 bar / 43,5 psi )  
 = 20,5 l/min

**5**

Austausch von Teilen  
 Replacement of parts  
 Remplacement des pièces  
 Cambiamento dei pezzi



■ Auswechseln der Kartusche 9 siehe Montageanleitung im Ersatzteil.  
 ■ Changing the cartridge 9 see Installation Instructions into spare part.  
 ■ Remplacement de la cartouche 9 voir Instructions de montage dans pièce de rechange.  
 ■ Cambio della cartuccia 9 vedere Istruzioni di montaggio in pezzo de ricambi.

■ Schraube 7 einsetzen!  
 ■ Insert screw 7!  
 ■ Placer vis 7!  
 ■ Inserire vite 7!



■ Funktion und Dichtigkeit überprüfen.  
 ■ Check that the unit functions correctly and does not leak.  
 ■ Vérifier le bon fonctionnement et l'étanchéité.  
 ■ Verificare infine il regolare funzionamento e la tenuta dei componenti.

